

**WETTBEWERBSERGEBNIS**  
Ausschreibung **EC 10/2008**

Autonome Provinz Bozen  
SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB  
GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN  
Lorenz-Böhler-Straße, 5 - 39100 Bozen  
Telefon 0471 - 908213  
Telefax 0471 - 908070

**ESITO DI GARA**  
appalto **EC 10/2008**

Provincia Autonoma di Bolzano  
AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE  
COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO  
Via Lorenz Böhler,5 - 39100 BOLZANO  
Telefon 0471 - 908213  
Telefax 0471 - 908070

Vorausgeschickt, dass mit der Entscheidungsniederschrift Nr. 2008-D2-000887 des 26/05/2008 ein nicht-offenes Verfahren für die Ausfindigmachung einer Firma zwecks Gründung mit derselben einer Gesellschaft mit dem Ziel der Führung einer Wäscherei für die Reinigung und die Verwaltung der Flachwäsche der Krankenhäuser des Südtiroler Sanitätsbetriebes sowie der Arbeitsbekleidung der entsprechenden Bediensteten anberaumt wurde;

Vorausgeschickt, dass eine erste Phase mit der Einreichung der Teilnahmegesuche von Seiten von allen betroffenen Firmen vorgesehen wurde, die dann zwecks Vorbereitung der entsprechenden Zulassungsmaßnahme überprüft werden müssten;

Vorausgeschickt, dass in Durchführung der Entscheidung des Bezirksdirektors Nr. 2008-D2-001092 vom 30.6.08 eine Kommission für die Überprüfung der Teilnahmegesuche zum gegenständlichen nichtoffenen Verfahren und der entsprechenden beigelegten Unterlagen ernannt wurde;

Vorausgeschickt, dass innerhalb der für die Teilnahmegesuche bestimmten Vorlegungsfrist und gemäß der Bedingungen der Wettbewerbsausschreibung die Gesuche der folgenden Firmen eingelangt sind:

- Haas Christian & Markus O.H.G. aus Auer (BZ)
- Padana Everest AG aus Travagliato (BS)
- Soc. coop. di Produzione e Lavoro Lav.I.T. aus Foggia (FG);
- Tintoria Lombarda di Fasoli Aldo AG aus Barbariga (BS);
- Lavanderie dell'Alto Adige Spa aus Auer (BZ)
- Berendsen GmbH aus Hard (A)
- Hospital Service GmbH aus Mozzagrogna (CH)
- A.T.I. Lavanderia Industriale Cipelli GmbH di Borghetto Lodigiano (LO) und ATA Imbottiti aus Arluno (MI)
- A.T.I. Servizi Italia AG aus Castellina di Soragna (PR) - Servizi Ospedalieri AG aus Ferrara - Lavanderia Industriale Z.B.M. GmbH aus Arco (TN)

Premesso che con verbale di determinazione del Direttore di Compensorio n. 2008-D2-000887 del 26/05/2008 è stata indetta una procedura ristretta per l'identificazione di una impresa al fine della costituzione con la medesima di una società finalizzata alla gestione di una lavanderia per il lavaggio e la gestione della biancheria piana dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nonché dell'abbigliamento di lavoro dei relativi dipendenti;

Premesso che era stato previsto un iniziale invio di richieste di partecipazioni da parte di tutte le ditte interessate, che avrebbero dovuto essere verificate per poi predisporre il relativo provvedimento di ammissione;

Premesso che in esecuzione della determinazione del direttore di compensorio n. 2008- D2-001092 del 30.6.08 è stata nominata una apposita commissione, a cui affidare la verifica delle richieste di partecipazione alla procedura ristretta in oggetto e della relativa documentazione allegata ;

Premesso che entro il termine previsto per la presentazione delle domande di partecipazione ed ai sensi delle modalità del bando di gara sono pervenute le richieste delle seguenti ditte :

- Haas Christian & Markus s.n.c. di Ora (BZ)
- Padana Everest Spa di Travagliato (BS)
- Soc. coop. di Produzione e Lavoro Lav.I.T. di Foggia (FG);
- Tintoria Lombarda di Fasoli Aldo Spa di Barbariga (BS)
- Lavanderie dell'Alto Adige Spa di Ora (BZ)
- Berendsen s.r.l. di Hard (A)
- Hospital Service srl di Mozzagrogna (CH)
- A.T.I. Lavanderia Industriale Cipelli s.r.l. di Borghetto Lodigiano (LO) e ATA Imbottiti di Arluno (MI)
- A.T.I. Servizi Italia Spa di Castellina di Soragna (PR) - Servizi Ospedalieri Spa di Ferrara - Lavanderia Industriale Z.B.M. di Arco (TN);

Aus dem Protokoll vom 04.07.08 der obgenannten Kommission entnommen, dass die obenangeführten Firmen ordnungsgemäße Teilnahmegesuche eingereicht haben und dass deshalb dieselben in Durchführung der Entscheidungsniederschrift des Bezirksdirektors Nr. 2008-D2-001163 vom 08.07.2008 zur Teilnahme an den gegenständlichen Wettbewerb eingeladen wurden ;

Nach Einsichtnahme in das Einladungsschreiben Prot. Nr. 0076013-BZ vom 10.7.2008 ;

Vorausgeschickt, dass vor dem Ablauf des Termins für die Einreichung der Angebote einige der eingeladenen Firmen mitgeteilt hatten, dass sie wegen eines entsprechenden vermuteten fehlenden wirtschaftlichen Vorteils kein Angebot eingereicht hätten ;

Insbesondere nach Einsichtnahme in die Mitteilungen der Firma Berendsen vom 1.10.2008, der Firma Servizi Italia vom 3.10.2008, der Firma Cipelli vom 8.10.2008 und der Firma Tintoria Lombarda vom 8.10.2008 ;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll vom 9.10.2008, bezüglich der Kontrolle der eingereichten Dokumente, aus welchem hervorgeht, dass die Firma Haas Christian & Markus O.H.G. aus Auer (BZ) ein Angebot für das gegenständliche Verfahren eingereicht hat ;

Erachtet in Anwesenheit von einem einzigen eingereichten Angebot, mit dem Wettbewerbsverfahren sowieso fortzuschreiten, da die Vergabestelle in der Wettbewerbsausschreibung sich das Recht ausdrücklich vorbehalten hatte den Wettbewerb auch nur bei einem gültigen Angebot zuzuschlagen;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll vom 22.10.2008 bezüglich der gemäß Art. 48 der ges. vertr. Verordnung Nr. 163/ 2006 entsprechenden durchgeführten Kontrolle;

Vorausgeschickt, dass mit Entscheidungsniederschrift des Bezirksdirektors Nr. 2008-D2-001956 vom 3.11.2008 die technische Kommission für die qualitative Bewertung des Angebotes der obgenannten Firma laut Art. 84 der ges. vertr. Verordnung vom 12.4.2006 Nr. 163 ernannt wurde ;

Nach Einsichtnahme in den Bericht der technischen Kommission vom 18.11.2008 ;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll vom 24.11.2008, betreffend die Vernehmung der Vertreter der Firma Haas von Seiten der technischen Kommission, um Erläuterungen in Bezug auf das entsprechende Angebot zu bekommen ;

Rilevato dal verbale del 04.07.08 della sopraccitata commissione che le sopraindicate ditte hanno presentato regolare domanda di partecipazione e che le stesse in esecuzione del verbale di determinazione del Direttore di Compensorio n. 2008-D2-001163 del 08.07.2008) sono state invitate a partecipare alla gara;

Vista la lettera d'invito prot. n. 0076013-BZ del 10.7.2008 ;

Premesso che prima della scadenza del termine per la presentazione delle offerte alcune delle ditte invitate hanno comunicato che non avrebbero inviato alcuna offerta a causa di una ipotizzata relativa mancata convenienza economica ;

Viste in particolare le comunicazioni della ditta Berendsen del 1.10.2008, della ditta Servizi Italia del 3.10.2008, della ditta Cipelli del 8.10.2008 e della ditta Tintoria Lombarda del 8.10.2008 ;

Visto il verbale d'apertura dei plichi di data 9.10.2008, per il controllo dei documenti, dal quale risulta che ha presentato un'offerta per la procedura in questione la ditta Haas Christian & Markus s.n.c. di Ora (BZ) ;

Ritenuto in presenza di un'unica offerta di procedere comunque con l'iter di gara, poiché nel bando di gara la stazione appaltante si era espressamente riservata la facoltà di aggiudicare la gara anche in presenza di una sola offerta valida;

Visto il verbale della relativa verifica documentale, ai sensi dell'art. 48 del D. Lgs. 163/2006, del 22.10.2008;

Premesso che con verbale di determinazione del Direttore di Compensorio n. 2008-D2-001956 del 3.11.2008 è stata nominata la commissione tecnica, cui affidare l'esame della valutazione qualitativa dell'offerta della sopraccitata ditta ai sensi dell'art. 84 del D. Lgs. 163 del 12.4.2006 ;

Vista la relazione della Commissione Tecnica del 18.11.2008;

Visto il verbale del 24.11.2008, concernente l'audizione da parte della commissione tecnica dei rappresentanti della ditta Haas, al fine di ottenere chiarimenti in merito alla relativa offerta ;

Nach Einsichtnahme in die Berichte der technischen Kommission vom 24.11.2008 und vom 1.12.2008;

Viste le relazioni della Commissione Tecnica del 24.11.2008 e del 1.12.2008;

Nach Einsichtnahme in die von der technischen Kommission an den Verantwortlichen des gegenständlichen Verfahrens eingereichte Erläuterungsanfrage vom 2.12.2008, betreffend die Übereinstimmung des Angebotes der Firma Haas bezüglich der Wettbewerbsbedingungen ;

Vista la richiesta di chiarimenti inviata dalla Commissione Tecnica del 2.12.2008 al responsabile del procedimento in questione, relativa alla conformità dell'offerta della ditta Haas rispetto alle condizioni di gara ;

Festgestellt, dass tatsächlich das Angebot der Firma Haas Christian & Markus O.H.G. aus Auer (BZ) den Wettbewerbsbedingungen nicht entspricht und dass deshalb die obgenannte Firma aus dem gegenständlichen Verfahren ausgeschlossen werden muss;

Accertato che effettivamente l'offerta della ditta Haas Christian & Markus s.n.c. di Ora (BZ) non risulta conforme alle condizioni di gara e che pertanto la sopraccitata ditta deve essere esclusa dalla procedura in oggetto;

Nach Einsichtnahme auch in das diesbezügliche Gutachten der Bezirksstaatsadvokatur von Trient Prot. Nr. CS 15/09 vom 5.2.2009;

Visto a tal proposito anche il parere dell'Avvocatura Distrettuale di Trento prot. n. CS 15/09 del 5.2.2009;

Festgestellt dass für das nichtoffene Verfahren EC 10/08 für die Ausfindigmachung einer Firma zwecks Gründung mit derselben einer Gesellschaft mit dem Ziel der Führung einer Wäscherei für die Reinigung und die Verwaltung der Flachwäsche der Krankenhäuser des Südtiroler Sanitätsbetriebes sowie der Arbeitsbekleidung der entsprechenden Bediensteten keine gültigen Angebote eingereicht wurden und dass deshalb dasselbe als ergebnislos zu erklären ist;

Accertato quindi che per la procedura ristretta EC 10/08 per l'identificazione di una impresa al fine della costituzione con la medesima di una società finalizzata alla gestione di una lavanderia per il lavaggio e la gestione della biancheria piana dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nonché dell'abbigliamento di lavoro dei relativi dipendenti non sono pervenute offerte valide e che pertanto la stessa è da dichiararsi deserta ;

Dies alles vorausgeschickt, hat der Direktor des Gesundheitsbezirkes Bozen mit Entscheidung Nr. 2009-D2-000346 vom 2.3.2009 angeordnet, die Firma Haas Christian & Markus O.H.G. aus Auer (BZ) aus dem nichtoffenen Verfahren EC 10/08 für die Ausfindigmachung einer Firma zwecks Gründung mit derselben einer Gesellschaft mit dem Ziel der Führung einer Wäscherei für die Reinigung und die Verwaltung der Flachwäsche der Krankenhäuser des Südtiroler Sanitätsbetriebes sowie der Arbeitsbekleidung der entsprechenden Bediensteten auszuschließen und deshalb in Anbetracht, dass für das nichtoffene Verfahren EC 10/08 keine gültigen Angebote eingereicht wurden, dasselbe als ergebnislos zu erklären.

Tutto ciò premesso, il Direttore del Compensorio Sanitario di Bolzano ha disposto con determinazione n. 2009-D2-000346 del 2.3.2009 di escludere la ditta Haas Christian & Markus s.n.c. di Ora (BZ) dalla procedura ristretta EC 10/08 per l'identificazione di una impresa al fine della costituzione con la medesima di una società finalizzata alla gestione di una lavanderia per il lavaggio e la gestione della biancheria piana dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nonché dell'abbigliamento di lavoro dei relativi dipendenti ed in considerazione quindi, che per la procedura ristretta EC 10/08 non sono pervenute offerte valide, di dichiarare la stessa deserta.

Bolzano/Bozen, 3.3.2009

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE - DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
Dr. Renato Martinolli